

**Le chœur d'enfants  
de l'école Jacques-Yves Cousteau  
présente**

*Dogora*  
*d'Etienne Perruchon*



Le chœur d'enfants est composé des 51 élèves de cours moyen

- p 2 - Présentation de l'œuvre
- p 3-4 - Les organisateurs : l'association **Concerts en Vienne**
  - Un but humanitaire
  - les dates de concerts

# Qu'est-ce que DOGORA ?

## La première version

En 1996, Etienne Perruchon compose les premières chansons en «Dogorien», la langue imaginaire d'un peuple imaginaire de nomades en Europe de l'Est, pour un spectacle de la compagnie Brozzoni d'Annecy. Puis, la ville de Chambéry et son Ecole Nationale de Musique commandent au compositeur une œuvre grandiose et fédératrice pour fêter le passage à l'an 2000. Etienne Perruchon avait toujours imaginé orchestrer ses chansons, et il décida donc d'écrire DOGORA, une cantate de 28 minutes pour chœur mixte, chœur d'enfants et orchestre symphonique. **Etienne Perruchon** : « Ces chants sont écrits dans une langue imaginaire, le "Dogorien", conçue pour leur donner un immense réalisme, faisant appel à des procédés quasi syntaxiques mais parfaitement imaginaires. Dogora est une œuvre purement émotionnelle. C'est la musique qui donne sens à l'œuvre, le texte étant incompréhensible. J'ai toujours été attentif au rapport entre le texte et la musique. La musicalité des mots m'importe, elle induit un sens à elle seule. C'est pourquoi, après avoir travaillé sur des chansons avec des paroliers, sur des contes mis en musique et sur bien d'autres choses, j'ai fini par inventer un langage imaginaire qui regrouperait toutes les influences vocales européennes au sens le plus large du terme. Je me suis inspiré de toutes les consonances pour générer un langage imaginaire, un "trompe-l'oreille". La mélodie des mots devait être si forte qu'elle donnerait un sens aux phrases. J'ai construit des refrains, des couplets, des leitmotifs qui reviennent comme des mots-clés pour former un discours cohérent qui puisse se lire comme un vrai langage. Le Dogorien permet aux chanteurs et aux auditeurs de toutes confessions et de toutes cultures de mettre un sens personnel et universel à ces chants. »

## Le film et la version finale

Quand le réalisateur **Patrice Leconte** a découvert DOGORA dans sa première version de 28 minutes, Etienne Perruchon lui a fait part de son rêve d'associer des images à cette musique. L'enthousiasme du réalisateur pour l'œuvre n'a fait qu'accentuer ce désir. Décision était prise qu'un film pourrait être fait si l'œuvre était réécrite pour qu'elle dure 70 minutes. Ce serait un film musical sans acteur et sans scénario avec pour seul guide la musique. **Etienne Perruchon** : «J'étais heureux de pouvoir enfin développer ces thèmes qui me sont si chers et en inventer de nouveaux pour construire une vraie grande suite pour chœur et orchestre en mettant en avant les voix d'enfants. Le résultat du film de Patrice Leconte est au-delà de mes espérances et de ce que j'imaginai. Quel bonheur de savoir que mon œuvre est maintenant porteuse d'une si belle aventure artistique et humaine !" »

Depuis la sortie du film en 2004, les concerts de Dogora se succèdent un peu partout en France et des milliers de spectateurs ont découvert l'œuvre et sa puissance émotionnelle. Que Dogora soit jouée par un orchestre symphonique ou un Brass Band, l'œuvre enthousiasme les spectateurs. Une nouvelle vie commence pour Dogora !

Le 25 mai 2007, **DOGORA – Grande suite populaire** a été créée sur la scène nationale d'Annecy dans sa version rallongée de 70 minutes avec 21 morceaux, pour chœur mixte, chœur d'enfants, solistes et orchestre symphonique. Elle raconte la vie d'un peuple nomade, avec, pour certaines pièces, des indications imaginées par le compositeur : chants de victoire ou de révolte, chants mélancoliques, chants enfantins, berceuses, danses et l'« hymne dogorien » Donia. Mais de nombreuses pièces sont laissées à la libre imagination du chanteur et du spectateur !



## Concerts en Vienne réunit pour Dogora :

Plus de 1000 interprètes :

- 800 choristes adultes issus de 20 chorales
- 250 enfants issus des écoles de musique et associations de la Vienne
- 4 solistes professionnels
- 40 instrumentistes de l'Orchestre symphonique de l'Université de la Vienne

Sous la direction de Dorothee et Augustin Maillard



Depuis 20 ans, Concerts en Vienne donne tous les 4 ans une œuvre pour grand chœur, solistes et instrumentistes :

- 1998 : Gloria de Vivaldi : 4.000 spectateurs
- 2000 : Stade 2000 - Airs d'Opéra : 8.000 spectateurs
- 2004 : Canto General de M.Theodorakis : 10.000 spectateurs
- 2008 : Carmina Burana de C. Orff : 12.000 spectateurs

### Dogora : un but humanitaire



**Les bénéfices des 9 concerts seront reversés à des associations humanitaires agissant en faveur de l'enfance :**

#### **Concerts de mai et juin :**

##### **Enfants d'ici :**

Association "Les enfants de Salvert " en faveur d'enfants placés en institution par la DDASS

##### **Enfants du monde :**

Association " Aide et Action " pour faciliter l'accès à l'école d'enfants des pays en développement

##### **Concert du Futuroscope en septembre :**

Association " Petits Princes " pour donner vie aux rêves des enfants gravement malades



# Dogora : une série de 9 concerts dont 3 avec la participation des élèves de l'école J.Y.Cousteau

- 12 mai : Chauvigny, Salle Charles Trenet\*
- 16 mai : Jaunay-Clan, Salle Multimédia\*
- 22 mai : Lencloître, salle de spectacles\*
- 25 mai : Gençay, salle des fêtes\*
- 29 mai : Châtellerault, salle du Chillou d'Ozon\*\*
- **30 mai : St Benoît, salle La Hune\*\* avec les élèves de l'école J.Y.Cousteau**
- 16 juin : Poitiers, salle Lawson-Body\*\*\*
- **19 juin : Poitiers, salle Lawson-Body\*\*\* avec les élèves de l'école J.Y.Cousteau**

et un final

**Samedi 1<sup>er</sup> septembre au Futuroscope, dans le cadre du 25<sup>ème</sup> anniversaire du Parc\*\*\*  
avec les élèves de l'école J.Y.Cousteau**

- \* 200 choristes adultes, 50 enfants, 4 solistes et un orchestre symphonique
- \*\* 400 choristes adultes, 50 enfants, 4 solistes et un orchestre symphonique
- \*\*\* 800 choristes adultes, 150 enfants, 4 solistes et un orchestre symphonique

## Dogora : un projet porté par des bénévoles\*

Les représentants des chorales sont les membres du Conseil d'Administration de Concerts en Vienne, ils se mobilisent :

- ♦ Pendant 2 ans pour l'organisation, la logistique, la recherche de financements, la technique, la billetterie...
- ♦ Les 800 choristes adultes répètent pendant un an sous la direction de leurs chefs de chœur respectifs ainsi qu'au cours de 3 répétitions par groupes de 200 avec ou sans orchestre.
- ♦ Les 150 enfants répètent pendant un an au sein de leur groupe, sous la direction de leur chef ou enseignant, avec le soutien d'Augustin et Dorothee Maillard qui se déplaceront plusieurs fois dans l'année pour les faire répéter. Les enfants participeront à deux répétitions avec les chœurs d'adultes ainsi qu'à deux ou trois des huit concerts au printemps, et bien sûr au grand final au Futuroscope le 1er septembre 2012.

\* hors chefs de chœurs et solistes.

